

إلهي

(1) لَكَ الْحَمْدُ يَا ذَا الْجُودِ وَالْمَجْدِ وَالْعُلَى
تَبَارَكَتْ تُعْطِي مَنْ تَشَاءُ وَتَمْنَعُ

Word Meaning:

لَكَ - For you - الْحَمْدُ - The praise - الْجُودُ - The generous - الْمَجْدُ - The Glory
الْعُلَى - The elevated - تَبَارَكَتْ - You are the blessed - تُعْطِي - You give - مَنْ - Whom
يَا - Oh - وَ - And - تَشَاءُ - You will - وَ - And - تَمْنَعُ - You prevent - ذُو - Possessor

:Translation

Praise be to You, Oh ! The Generous, The Glorious and The Elevated, You are The Blessed One. You give whom You wish and deny whom You wish.

(2) إِلَهِي وَ خَلْقِي وَ حَزْرِي وَ مَوْلِي
إِلَيْكَ لَدِي الْإِعْسَارِ وَ الْيُسْرِ أَفْرَعُ

:Word Meaning

إِلَهِي - My God - وَ - And - خَلْقِي - My Creator - حَزْرِي - My Protector - وَ - And
مَوْلِي - My Refuge - إِلَيْكَ - with you - لَدِي - in the condition of - الْإِعْسَارِ - the poverty - وَ -
إِلَيْكَ - easiness - يُسْرِ - I seek asylum with you - أَفْرَعُ -

:Translation

Oh ! My God, My Creator, My Protector, My Refuge I seek asylum with you in both the conditions of poverty and prosperity

(3) إِلَهِي لَنْ حَيَّبْتَنِي أَوْ طَرَدْتَنِي
فَمَنْ ذَا الَّذِي أَرْجُو وَ مَنْ أَتَشَفَعُ

Word Meaning:

إِلَهِي - My God - لَنْ - Definitely - if - حَيَّبْتَنِي - my hopes You disappointed - أَوْ - or
طَرَدْتَنِي - who - فَمَنْ - who - الَّذِي - I hope - أَرْجُو - مَنْ - who - أَتَشَفَعُ - I plead

Translation:

My God if You disappointed my hopes (and disappoint me) or drove me away Whom shall I plead

(4) إِلَهِي لَنْ جَلَّتْ وَ جَمَّتْ خَطِيئَتِي
فَعَفْوِكَ عَنْ ذَنْبِي أَجَلٌ وَ أَوْسَعُ

Word Meaning:

إلهي - My God - لَنْ - If - جَلَّتْ - great - وَ - and - جَمَّتْ - to be a
- numerous - خَطِيئَتِي - my sins - فَعَفْوِكَ - your forgiveness - عَنْ - about - ذَنْبٌ - sin
أَجَلٌ - larger - وَ - greater - أَوْسَعُ - larger

Translation:

My god! Even if my sins are great and numerous. But Your forgiveness is greater and larger than my sins.

(5) إِلَهِي تَرَى حَالِي وَ فَقْرِي وَفَاقَتِي
وَ أَنْتَ مُنَاجَاتِي الْخَفِيَّةَ تَسْمَعُ

:Word Meaning

إلهي - My God - تَرَى - You see - حَالِي - my condition - وَ - and - فَقْرِي - my
- poverty - وَ - and - فَاقَتِي - my neediness - أَنْتَ - You - مُنَاجَاتِي - my
- conversation - الْخَفِيَّةَ - the secret - تَسْمَعُ - you listen

Translation:

My God! You see my condition, my poverty and my neediness You listen to my (secret conversation (supplication

(6) إِلَهِي أَجْرِنِي مِنْ عَذَابِكَ إِنِّي
أَسِيرٌ ذَلِيلٌ خَائِفٌ لَكَ أَخْضَعُ

:Word Meaning

إلهي - My God - أَجْرِنِي - Save me - مِنْ - from - عَذَابِكَ - your punishment
إِنِّي - certainly I - أَسِيرٌ - fearing - ذَلِيلٌ - prisoner - خَائِفٌ - for you - لَكَ -
- I surrendering to you - أَخْضَعُ -

:Translation

My God! save me from Your Punishment. I am a humble prisoner, fearing You, and surrendering to You

(7) إِلَهِي لَنْ عَذَّبْتَنِي أَلْفَ حُجَّةٍ
فَحَبْلُ رَجَائِي مِنْكَ لَا يَنْقَطِعُ

:Word Meaning

إلهي - My God - لَنْ - Certainly if - عَذَّبْتَنِي - Your punished me - أَلْفَ - thousand - حُجَّةٍ - plea
فَحَبْلُ رَجَائِي - rope - مِنْكَ - my hope - لَا - not - يَنْقَطِعُ - cut off

:Translation

My God ! If You punish me even after thousands of plea, The rope of My hopes in .You shall never cut off

(8) إِلَهِي إِذَا لَمْ تَرْعِنِي كُنْتُ ضَائِعًا
وَ إِنْ كُنْتُ تَرْعَانِي فَلَسْتُ أَضِيعُ

:Word Meaning

إلهي - My God - إِذَا - If - لَمْ - not - تَرْعِنِي - protect - كُنْتُ - I will be - ضَائِعًا - spoiled
كُنْتُ - You was - تَرْعَانِي - You protect me - فَلَسْتُ - I am not - أَضِيعُ - I will be spoiled

:Translation

My God! If You don't protect me, I will be spoiled If You protect me (in Your control) I will not be spoiled

(9) إِلَهِي لَنْ قَصَرْتُ فِي طَلْبِ اتَّقَى
فَلَسْتُ سِوَى أَبْوَابِ فَضْلِكَ أَفْرَعُ

:Word Meaning

إِلَهِي - My God - لَيْنٌ - Certainly if - فَصْرْتُ - I am weak - فِي - in - طَلَبِ - seeking - اَلْتَقِي - the piety
فَلَسْتُ - I am not - سَوِي - except - اَبْوَابَ - door - فَضْلِكَ - your kindness - اَفْرَعُ - I knock

Translation:

My God! Definitely I am weak in seeking the piety I have no way but to knock
.your doors of kindness

(10) اِلَهِي لَيْنٌ حَيَّبْتَنِي اَوْ طَرَدْتَنِي
فَمَا جِئْتَنِي يَا رَبِّ اَمْ كَيْفَ اَصْنَعُ

:Word Meaning

إِلَهِي - My God - لَيْنٌ - Definitely if - حَيَّبْتَنِي - You disappointed me - يَا - oh - رَبِّ - Sustainer - فَمَا - What - طَرَدْتَنِي - away drove me - اَمْ - Or - كَيْفَ - how
اَصْنَعُ - I should do

:Translation

My God! If You disappoint me of my hopes or drive me away Oh, my Sustainer! What
?should I do

اَللّٰهُ

(1) اَنْظُرْ اِلَيَّ الشَّجَرِ الَّتِي دَاَتُ الغُصُونِ النَّضِرَةَ

Word Meaning:

اَنْظُرْ - Look - الشَّجَرِ - The tree - الَّتِي - Which - دَاَتُ الغُصُونِ - Full of branches - النَّضِرَةَ - The
flourishing

:Translation

Look at the tree which is full of flourishing branches

(2) كَيْفَ نَمَتْ مِنْ حَبَّةٍ وَ كَيْفَ صَارَتْ شَجْرَةً؟

:Word Meaning

و - and - وَ - a seed - حَبَّةٍ - from - مِنْ - it grew - نَمَتْ - How - كَيْفَ - صارَتْ
a tree - شَجْرَةً - Became

Translation:

?How if grew from a seed and became a tree

(3) فَابْحَثْ، وَ قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يُخْرِجُ مِنْهَا الثَّمَرَ؟

:Word Meaning

فَابْحَثْ - Examine and investigate - وَ - and - قُلْ - Say - مَنْ - Who - يُخْرِجُ - Brings out - مِنْهَا - from that
الثَّمَرَ - The fruit

:Translation

Examine and investigate (you say) ask your own self, "Who is the one who
?(brings out the fruit(s

(4) وَ اَنْظُرْ اِلَيَّ الشَّمْسِ الَّتِي جَدْوَتْهَا مُسْتَنْبِرَةٌ

Word Meaning:

وَ - and - اَنْظُرْ - look - الشَّمْسِ - The sun - الَّتِي - Which - جَدْوَتْهَا - Its firebrand - مُسْتَنْبِرَةٌ -
Illuminate

:Translation

Look at the sun whose firebrand is illuminate

(5) فِيهَا ضِيَاءٌ وَ بِهَا حَرَارَةٌ مُنْتَثِرَةٌ

Word Meaning:

فِيهَا - In it there - ضِيَاءٌ - Light - وَ - And - بِهَا - With it - حَرَارَةٌ - Heat - مُنْتَثِرَةٌ - Scattered

:Translation

(In it there is light, with it there is heat scattered (all over

6) مَنْ ذَا أَوْجَدَهَا فِي الْجَوِّ مِثْلَ الشَّرَرَةِ

:Word Meaning

- In The atmosphere - في - Has the power to create - أَوْجَدَهَا - Who - مَنْ - The Spark - الشَّرَرَةُ - Like - مِثْلَ - الْجَوِّ -

:Translation

Who has the power to create in the atmosphere a spark

7) ذَلِكَ هُوَ اللَّهُ الَّذِي أَنْعَمَهُ مِنْهُمْرَةً

:Word Meaning

- His blessings - أَنْعَمَهُ - Whose - الَّذِي - Allah - اللهُ - He - هُوَ - Abundant - مِنْهُمْرَةً

:Translation

He is the One whose blessings are abundant

8) ذُو حِكْمَةٍ بِالْعَةِ وَ قُدْرَةٍ مُقْتَدِرَةٍ

:Word Meaning

- wisdom - بِالْعَةِ - high - وَ - and - قُدْرَةٍ - power - مقْتَدِرَةٍ - full

:Translation

Having high wisdom and full power

9) وَأَنْظُرْ إِلَيَّ اللَّيْلِ فَمَنْ أَوْجَدَ فِيهِ قَمَرَةً

:Word Meaning

- and - أَنْظُرْ - look - إِلَيَّ - at - اللَّيْلِ - the night - فَمَنْ - so who - أَوْجَدَ - created - فِيهِ - in it - قَمَرَةً - moon-

:Translation

Look at the night, who is the one? Who created the moon?

10) وَزَانَةٌ بِأَنْجُمٍ كَالدُّرِّرِ الْمُنْتَشِرَةِ؟

:Word Meaning

- and - زَانَةٌ - spear - أَنْجُمٍ - stars - كَالدُّرِّرِ - like the pearls - الْمُنْتَشِرَةِ - unfolded-

:Translation

And the spear made of stars like unfolded pearls

11) وَأَنْظُرْ إِلَيَّ الْغَيْمِ فَمَنْ أَنْزَلَ مِنْهُ مَطْرَةً؟

:Word Meaning

- and - أَنْظُرْ - look - إِلَيَّ - at - الْغَيْمِ - the cloud - فَمَنْ - who has - أَنْزَلَ - descended has - مِنْهُ - rain - مَطْرَةً - from it

:Translation

Look at the clouds, What has descended from it (the clouds) the rain?

12) فَصَيَّرَ الْأَرْضَ بِهٍ بَعْدَ إِغْبَارِ خَضِرَةٍ

:Word Meaning

- once dust covered - إِغْبَارِ - after - بَعْدَ - with raining - بِهٍ - the earth - الْأَرْضَ - made - فَصَيَّرَ - greenery - خَضِرَةٍ

:Translation

Made the earth into greenery with raining from its being dust-covered once

13) وَأَنْظُرْ إِلَيَّ الْمَرْءِ وَ قُلْ: مَنْ شَقَّ فِيهِ بَصْرَهُ؟

:Translation

And look at the man and (say) ask him, who has kept in him the eyesight?

Word Meaning:

- and - أَنْظُرْ - Look - إِلَيَّ - at - الْمَرْءِ - the man - وَ - and - قُلْ - say - مَنْ - who - شَقَّ - has kept - فِيهِ - in - his eyesight - بَصْرَهُ - him

(14) مَنْ ذَا الَّذِي جَهَّزَهُ بِقُوَّةٍ مُنْتَكِرَةً؟

:Word Meaning

power - قُوَّةُ - has prepared - جَهَّزَهُ - is the one - الَّذِي - who - مَنْ
remembering - مُنْتَكِرَةً -

Translation: Who has provided to him the remembering power?